

*Diego*  
*Revisión a  
Hoyos  
09/11/2016*

*2016-555752*

Quito, noviembre 7 de 2016

Señora  
Abg. María Elisa Holmes Roldós  
**SECRETARIA GENERAL DEL CONSEJO METROPOLITANO  
MUNICIPIO METROPOLITANO DE QUITO**  
En Su Despacho

<b>SECRETARÍA GENERAL</b> CONSEJO METROPOLITANO	<b>RECEPCIÓN DE DOCUMENTOS</b>
	HORA:
	<b>07 NOV 2016</b> <i>11:03</i>
<b>QUITO</b>	FIRMA RECEPCIONAL: <i>IR</i>
ALCALDÍA	NÚMERO DE HOJA: <i>-6h</i>

De nuestra consideración:

El Colegio Alemán de Quito, como la institución educativa privada laica más antigua de nuestro país, cumplirá el próximo año 2017 sus 100 años de existencia.

A lo largo de estos 100 años el Colegio ha desplegado una fecunda labor en beneficio de la niñez y juventud ecuatorianas, especialmente quiteña, marcando una trayectoria académica, científica y cultural significativa en la formación de generaciones de estudiantes, entre los que se cuentan destacadas figuras en el ámbito político, artístico, empresarial y deportivo. Por estos y otros méritos nos consideramos merecedores de recibir, de acuerdo con la Ordenanza 224, Art. 43, la Medalla de Honor Institucional que el Municipio Metropolitano de Quito otorga a instituciones educativas, culturales y sociales cuando hayan cumplido 25, 50, 75, 100 años o por cada centenario y por servicios a la comunidad.

El Colegio Alemán de Quito es un colegio internacional de encuentro que prepara a sus alumnos para la vida y el estudio tanto en el país como en el ámbito internacional – especialmente en Alemania. Con 1600 alumnos, de hasta 30 nacionalidades, es uno de los grandes Colegios Alemanes a nivel mundial, subvencionado por la República Federal de Alemania con medios financieros y de personal, para que cumpla su misión dentro del margen de la amistad ecuatoriano-alemana. En la parte pedagógica el Colegio sigue una ruta holística. Guiado por una “pedagogía del camino”, acompaña a los jóvenes en su tránsito hacia la madurez. En cooperación con los padres de familia, procuramos que los jóvenes obtengan la orientación necesaria en las múltiples interrogantes de vida y profesión. Numerosas ofertas en el ámbito del deporte, del arte o de la música permiten un desarrollo integral de los estudiantes. Adicionalmente, el proyecto educativo de esta Institución incluye temas y campos de acción que son de gran importancia para el futuro propio y personal de cada alumno. En detalle, esto se refiere a las áreas de asesoría profesional, capacidad intercultural, multimedia, nuevas formas de enseñanza y aprendizaje, capacidad metódica, capacidad en idiomas.

Gracias a la interconexión de tradiciones educativas nacionales y conceptos europeos de enseñanza, en el Colegio Alemán de Quito los jóvenes desarrollan destrezas personales, sociales

5

y técnicas que les permiten un desenvolvimiento autónomo y próspero en el complejo mundo de hoy. Nuestra meta es facilitar con nuestro trabajo el camino hacia distintos modos de liderazgo para niños y jóvenes de alta capacidad.

El Colegio Alemán de Quito, además, desde hace muchos años, sobre todo desde su traslado a la parroquia de Cumbayá, ha puesto mucho énfasis en la relación con la comunidad y los sectores sociales menos favorecidos en el ámbito local y nacional. En tal sentido, se planifican y ejecutan acciones que benefician a la comunidad de las zonas aledañas y de otras provincias sobre todo de la sierra central y ahora de la costa ecuatoriana, con varios planes de ayuda social en los que intervienen profesores y profesoras, tanto de nacionalidad alemana y suiza como ecuatoriana, padres de familia y sobre todo, la participación directa y activa de los estudiantes.

La Asociación Ecuatoriana Alemana de Cultura y Educación – AEACE - es el organismo titular responsable por nuestra institución educativa y, como tal, se ha fijado como única misión asegurar y fomentar la existencia del Colegio Alemán de Quito, con sus conceptos pedagógicos, que se encuentran en constante renovación.

Anexo a esta solicitud presentamos un resumen de la trayectoria institucional del Colegio Alemán de Quito, un documento que narra algunos hitos de nuestra historia así como también algunas informaciones importantes sobre la actualidad de la Institución.

Con nuestro agradecimiento por su favorable atención, quedamos a la espera de sus noticias y, de requerir mayor información sobre nuestra labor educativa, estamos a su disposición.

Atentamente,



Dra. María Isabel Hayek  
RECTORA NACIONAL



Manfred Ziltz  
GERENTE ADMINISTRATIVO

## **Sobre nosotros...**

El Colegio Alemán de Quito se compone de Kindergarten, Primaria y Secundarias I y II (Bachillerato después de 12 años) así como el Centro de Formación Profesional.

El Colegio Alemán de Quito es un "Colegio de Encuentro" con aproximadamente 1600 alumnos y alumnas de 30 nacionalidades – en su mayoría ecuatorianos. Desde el Kindergarten hasta la clase 9 hay una clase con idioma materno alemán (DK); desde la clase 10 hasta la 12 se prepara a los alumnos, en tres paralelos, para el Abitur alemán. Cada año aproximadamente 40 alumnos y alumnas obtienen el bachillerato alemán. Adicionalmente se ofrecen todos los títulos alemanes. Todos los alumnos y alumnas del Colegio obtienen el bachillerato ecuatoriano.

Las clases en el Colegio Alemán de Quito siguen, en sus bases, el plan de estudios del Estado Federado de Baden-Württemberg.

Nuestro **Centro de Formación Profesional** (Sistema Dual) ofrece para los bachilleres con Abitur o con bachillerato nacional cuatro carreras "Industrias", "Comercio Exterior", "Economía" así como también "Transportes de Carga y Logística" en los tres idiomas. La duración de la formación profesional es de dos años. Los aspirantes laterales que no hablan alemán pueden, a través de la aprobación de un curso previo de alemán de un año de duración "Deutsch Kompakt", ser admitidos en el Centro de Formación Profesional. Existe un procedimiento especial para el ingreso.

**Otros títulos:** El Colegio Alemán de Quito ofrece como títulos adicionales los Diplomas Alemán como Idioma Extranjero I y II, el Certificado Cambridge y, voluntariamente, el Certificado DELF del idioma francés.

### **Clases de apoyo**

Para los ingresos laterales provenientes de países de habla alemana, se ofrecen clases de nivelación de Castellano. Adicionalmente, en especial en la Primaria, es posible un apoyo adicional a través del Team-Teaching.

**Ofertas en la tarde:**

El Colegio ofrece, de lunes a jueves, de 14h30 a 16h00, hasta 35 actividades a libre elección. Estos cursos se los puede tomar gratuitamente. Adicionalmente los alumnos y alumnas pueden recibir, con un pago adicional, clases de apoyo o deberes dirigidos en las tardes. En este marco se ofrece a partir del año 2014-2015 una agencia de aprendizaje, de alumnos para alumnos, con clases de apoyo específicas.

**Escuela de Música:**

Asimismo por un valor adicional el Colegio ofrece una Escuela de Música con clases por las tardes.

**Además:**

- ✓ El Colegio es un centro de capacitación regional (Colegios Alemanes de la Región 3). En el Colegio se encuentra domiciliado el acompañante de procesos/coordinador de capacitaciones regionales.
- ✓ El Colegio es un Centro de Recursos para DaF (Alemán como Idioma Extranjero)/DFU (Alemán como Idioma Técnico).
- ✓ El Colegio dispone de un Centro de Competencias – Asesoría de Estudios.
- ✓ El Colegio ofrece un Club de Deportes

## Línea de tiempo del Colegio Alemán Quito

### - El primer colegio laico privado del Ecuador -

**Junio 1917:** Fecha de fundación – Quito como ciudad sede del Colegio sigue la política del Imperio y más tarde de la República de Weimar de que exista en todas las capitales de Sudamérica una representación escolar.

**Marzo 1922:** Primera subvención de Alemania – Desde este año recibe el Colegio Alemán Quito apoyo permanente financiero y de recursos humanos a través de los diferentes gobiernos de Alemania.

**Junio 1935:** Primera sede propia – De los aproximadamente 230 alumnos que el Colegio tenía ese momento, la mayor parte ya eran ecuatorianos. El Colegio se establece como un lugar de encuentro binacional en Quito.

**Abril 1942:** Cierre del Colegio Alemán – Los acontecimientos de la guerra en Europa muestran sus efectos en la capital andina Quito. El edificio escolar es adecuado para la Fundación Pedro Pablo Borja. Hasta hoy funcionan allí los Colegios “Borja II” y “Santo Domingo de Guzmán”

**Marzo 1956:** Refundación de la organización patrocinadora del Colegio Alemán de Quito, la AEACE, Asociación Ecuatoriano Alemana de Cultura y Educación. La Asociación busca desde su inicio un encuentro con la cultura ecuatoriana y el idioma. Así se entiende hasta hoy la denominación y la composición de su Junta Directiva.

**Octubre 1956:** Reanudación de las actividades escolares, ahora en el sector de Chaupicruz, cercano al conocido cruce de calles llamado “La Y” en la 10 de Agosto. En este edificio funciona, en principio, solo una escuela primaria.

**Octubre 1960:** Traslado a un nuevo edificio escolar en la calle 6 de Diciembre, sector El Batán. En el transcurso de solo dos años se amplía el Colegio al Kindergarten y toda la Secundaria. Allí funciona el Colegio hasta 1998. El número de alumnos sube en una década a más de 900, de ellos aproximadamente el 20% tienen como lengua materna el alemán – como hasta hoy.

**Marzo 1971:** Visita al Colegio del Presidente de la República Federal de Alemania de ese entonces, Gustav Heinemann – una muestra del reconocimiento del Colegio Alemán en el Extranjero para su política cultural externa.

**Octubre 1975:** Apertura del así llamado “ingreso lateral”. Alumnos motivados, con promedios superiores al promedio, por lo general con situaciones económicas difíciles, son admitidos en las siguientes décadas en el quinto grado.

**Mayo 1982:** Por primera vez se toma en el Colegio Alemán un examen para el Abitur, el título de bachiller alemán. De esta forma, el Colegio está a la vanguardia de las titulaciones académicas internacionales en Ecuador.

**Marzo 1989:** Ampliación de la oferta escolar hasta una formación profesional dual – Sistema Dual. Todavía ofrece nuestro Colegio este modelo de paralelismo entre el trabajo y el aprendizaje como una forma crucial de mejoramiento de la formación profesional en el Ecuador.

**Septiembre 1996:** Apertura del Kindergarten del Colegio Alemán en la nueva sede escolar en Cumbayá. Se introduce el concepto de mezcla de grupos por edades, el cual hasta hoy determina la imagen pedagógica del Kindergarten.

**Septiembre 1998:** Traslado de todo el Colegio al Valle. El nuevo complejo de edificios recibe la distinción arquitectónica “Mención de Honor” de la ciudad de Quito. En los siguientes años el número de alumnos crece hasta más de 1300.

**Mayo 2003:** Campeones de los Juegos Humboldt – Por primera vez el Colegio Alemán Quito gana la competencia deportiva denominada así en honor a Alexander von Humboldt, la misma que congrega a los Colegios Alemanes de la Región Andina.

**Octubre 2010:** Aprobación del BLI – El Colegio Alemán Quito aprueba la Inspección de los Estados Federados con un puntaje excelente y recibe el sello de “Colegio Alemán de Excelencia en el Extranjero”. La segunda inspección realizada en 2016 también es aprobada con excelente puntaje.

1